

# { EAR NEWSLETTER }

Our mission is to develop critical thinkers and lifelong learners with an international perspective, empowered to become informed, responsible world citizens.



## A MESSAGE FROM DR. ERICH HEISE - SUPERINTENDENT



We hope everyone enjoyed the Carnival holiday with family and friends. March 6 is a new holiday that was not on the original school calendar, so please plan accordingly. With minimal disruptions this month, we count on students being on time and present every day in order to maximize their learning.

I recently attended the 52nd annual conference of the Association for the Advancement of International Education, where over 500 international school leaders delved into the concept of transforming our world by preparing the students in our schools to create and sustain positive change. A highlight was the opening session held at the U.N General Assembly hall.

Our world needs thoughtful and ethical leaders who can solve complex challenges with passion and resiliency. The children we teach today are the leaders of tomorrow. EAR is committed to developing critical thinkers and lifelong learners with an international perspective who are empowered to become informed, responsible world citizens. We must work together as a school community to ensure that our children are prepared for the world that awaits them.

The tentative 2018-19 school calendar is currently being reviewed by the Board of Trustees. Once approved, it must also be approved by state education authorities. After all necessary approvals are obtained, the calendar will be posted on website and distributed. The first day of class for students is tentatively set for Monday, August 6.

The AdvancED team visit for continued school accreditation is scheduled for April 8-11. We administer annual surveys to students,



Esperamos que todos tenham aproveitado o feriado de Carnaval com familiares e amigos. Dia 6 de março é um feriado novo não incluído no calendário escolar original. Além dessa data, teremos poucas interrupções no calendário deste mês, esperamos que os alunos sejam pontuais e assíduos para maximizar a sua aprendizagem.

Estive recentemente na 52ª conferência anual da Associação para o Avanço da Educação Internacional, onde mais de 500 líderes de escolas internacionais debateram sobre transformar nosso mundo, preparando os alunos para criar e sustentar mudanças positivas. Um destaque foi a sessão de abertura realizada no salão da Assembléia Geral da U.N.

Nosso mundo precisa de líderes intelectuais e éticos que possam resolver desafios complexos com paixão e resiliência. As crianças que ensinamos hoje são os líderes do amanhã. A EAR está comprometida em desenvolver pensadores críticos e aprendizes ao longo da vida com uma perspectiva internacional e capacidade para se tornarem cidadãos mundiais informados e responsáveis. Devemos trabalhar juntos como uma comunidade escolar para garantir que nossos filhos estejam preparados para o mundo que os espera.

O calendário 2018-19 preliminar da escola está sendo revisado pelo Conselho de Trustees. Uma vez aprovado, também será aprovado pelas autoridades estaduais de educação. Após todas as aprovações necessárias, ele será disponibilizado no site da EAR e distribuído. O primeiro dia de aula está marcado para a segunda-feira, 6 de agosto.

A visita da equipe AdvancED para acreditação contínua da escola está marcada para o dia 8 a 11 de abril. Nós realizamos pesquisas anuais



parents, and employees. This year, the survey is new and is only available in English and Spanish as of now. However, we have included a Portuguese translation pdf for your reference. You can find the link below. Thank you for helping our school continue to get better.

This is an AdvancED requirement, but more importantly, we use the community input to inform our continuous improvement priorities. We count on your participation.

Best regards,  
Erich K. Heise, Ed.D.  
Superintendent

**Annual Parent Survey**

<https://eprovesurveys.advanc-ed.org/surveys/#/action/62271/18070>

com aunos, pais e funcionários. Este ano, a pesquisa é nova e, até agora, disponível apenas em inglês e espanhol. No entanto, em anexo a essa newsletter vai um pdf de tradução em português para sua referência. O link da pesquisa segue abaixo. Obrigado por ajudar a nossa escola a continuar melhorando.

Este é um requisito da AdvancED, mas, ainda mais importante, utilizamos o feedback da comunidade para alinhar nossas prioridades de melhoria. Contamos com a sua participação.

Atenciosamente,  
Erich K. Heise, Ed.D.  
Superintendente

**Pesquisa Anual para Pais e/ou Responsáveis**

<https://eprovesurveys.advanc-ed.org/surveys/#/action/62271/18070>





## Mr. ROBERT WERNER - ECC/ ELEMENTARY PRINCIPAL



Dear Parents,

It is hard to believe how fast the year is going. We only have 3 1/2 months remaining this current school year, but have several events left such as International Fair, graduations, 5th-grade end of the year trip and the visit of the accreditation team. Over this time period, we are also planning for the next school year. This involves looking at establishing class lists, class schedules, ordering of new teaching materials, hiring of new staff, and evaluating/ celebrating the accomplishments of the students.

### Some important dates are:

- Visitation of the Accreditation team, April 8-11;
- Visit and transition to the new Elementary principal, April 12-19;
- Parent/Teacher conferences, April 25;
- Mother's Day, May 11;
- International Day, May 30;
- 5th-grade trip, June 3-6;
- Kindergarten Graduation, June 13.

In closing, I would like to thank all the families for making the effort to get the students to school on time. With them arriving on time it is making a difference for the teachers to get the days activities and programs off to a great start. In addition, the Silent Reading Program we have started two days a week on Tuesdays and Thursday is going very well. With more reading opportunities it is greatly improving all of their reading abilities and allowing them to read for pleasure.

I am looking forward to the next few months with the staff to end the school year with very positive improvements for all students.

Sincerely,  
Mr. Bob

Queridos pais,

É difícil acreditar o quão rápido o ano está passando. Nós temos apenas 3 meses e meio neste ano letivo, e vários eventos para acontecer como a Feira Internacional, as formaturas, a viagem de final de ano do 5º ano e a visita da equipe de credenciamento. Durante este período, também estamos planejando o próximo ano letivo. Isso envolve analisar as listas de classes estabelecidas, horários de aulas, pedidos de materiais didáticos novos, contratação de novos funcionários e avaliação/ celebração das conquistas dos alunos.

### Algumas datas importantes são:

- Visita da equipe de credenciamento, de 8 a 11 de abril;
- Visita e transição para o novo diretor do Elementary, de 12 a 19 de abril;
- Reunião Pais/ Professores, 25 de abril;
- Dia das Mães, 11 de maio;
- Feira Internacional, 30 de maio;
- Viagem do 5º ano, 3 a 6 de junho;
- Graduação do Kindergarten, 13 de junho.

No mais, gostaria de agradecer a todas as famílias pelo esforço de trazer os alunos à escola a tempo. A pontualidade está fazendo a diferença no começo das atividades programadas pelos professores. Além disso, o Programa de Leitura Silenciosa que começamos duas vezes por semana, às terças e quintas, está indo muito bem. Com mais oportunidades de leitura, os alunos estão melhorando suas habilidades e lendo por prazer.

Junto com a equipe, estou ansioso pelos próximos meses para terminar o ano letivo com melhorias muito positivas para todos os alunos.

Atenciosamente,  
Sr. Bob





## Mr. JEFFREY SHIRK- MHS PRINCIPAL

Dear EAR community,

The secondary division is now about halfway through the third quarter and students are busy learning by researching, discussing, and interacting with one another. Today's call for a 21st-century education is about preparing students to be successful in an uncertain and complex world. So how do we prepare students for their future in the digital era? [Ken Robinson](#), author and TED Talk presenter, suggests that although the future is ever changing, certain skills will always be needed. Those skills consist of the 4 C's- creativity, collaboration, critical thinking, and communication. At EAR, teachers are trying to keep up with the future by embedding these skills and practices into their classrooms.

So what does 21st-century education look like? Well according to the online educational magazine, Edutopia, [the top 10 signs of a 21st-century classroom](#) consists of a dynamic learning environment where students are at the center of their learning. In this role, teachers often become the "guide on the side" rather than the "sage on the stage". Technology becomes a cornerstone of the classroom and students often work in groups investigating problems, developing solutions, and communicating their findings. The shift to a 21st-century school may challenge our old paradigms and practices but with patience, understanding, and communication we can overcome these hurdles.

### Upcoming Events & Holidays:

Holiday Carta Magna, March 6.  
Bramun Conference, March 7-12.  
GIN Conference, March 15-17.  
Poetry Week, March 12-16.  
Easter Holiday, March 29- April 1.

Sincerely,  
Jeffrey Shirk  
Secondary Principal



Prezada comunidade EAR,

A divisão secundária está quase no meio do terceiro trimestre e os alunos estão ocupados aprendendo pesquisando, discutindo e interagindo uns com os outros. O apelo de hoje para uma educação do século XXI consiste em preparar os alunos para serem bem sucedidos em um mundo incerto e complexo. Então, como preparamos os alunos para o seu futuro na era digital? [Ken Robinson](#), autor e apresentador da TED Talk, sugere que, embora o futuro esteja mudando, serão sempre necessárias certas habilidades. Essas habilidades consistem nos 4 C: criatividade, colaboração, pensamento crítico (critical thinking) e comunicação. Na EAR, os professores estão procurando acompanhar o futuro inserindo essas habilidades e práticas em suas salas de aula.

Então, como é a educação do século XXI? Bem, de acordo com a revista educacional on-line, Edutopia, [os 10 principais sinais de uma sala de aula do século 21](#) consiste em um ambiente dinâmico de aprendizagem onde os alunos estão no centro da aprendizagem. Neste papel, os professores muitas vezes se tornam mediadores ao invés dos únicos detentores do saber. A tecnologia torna-se um pilar na sala de aula e os alunos muitas vezes trabalham em grupos investigando problemas, desenvolvendo soluções e comunicando suas descobertas. A mudança para uma escola do século 21 pode desafiar nossos antigos paradigmas e práticas, mas com paciência, compreensão e comunicação podemos superar esses obstáculos.

### Próximos eventos e feriados:

Feriado Carta Magna, 6 de março.  
Conferência Bramun, 7 a 12 de março.  
Conferência GIN, 15 a 17 de março.  
Semana da Poesia, 12 a 16 de março.  
Feriado de Páscoa, 29 de março - 1 de abril.

Atenciosamente,  
Jeffrey Shirk  
Secondary Principal





## Ms. MARIA DO CARMO APOLINÁRIO - DIRETORA DE ESTUDOS BRASILEIROS



Prezada Comunidade!

O semestre continua caminhando de acordo com o que foi planejado pelos gestores e professores, contudo, alguma situação inesperada poderá acontecer. Neste caso, estaremos sempre dispostos a resolver.

Temos pronunciado, veementemente, que os estudantes são o nosso maior capital humano. Todas as ações da escola são direcionadas a eles. Penso também que, todos os pais e responsáveis tenham essa mesma representação mental, assim como para vocês a educação é o melhor investimento que fazem para cada filho.

Acompanhem, diuturnamente, a vida escolar do seu filho, amigos, colegas e tarefas. Perguntem como foi a aula, vejam com eles as leituras recomendadas, verifiquem o conteúdo ministrado ou, proposto nas páginas dos livros utilizados, quer seja físico ou on-line. Isso dá segurança e conhecimento das ações, decorridas pela escola.

Em particular, a Escola Americana do Recife mantém padrões de ensino, metodologias e técnicas de aprendizagem compatíveis com o nosso mundo. O uso da tecnologia para a aprendizagem direcionada à pesquisa e ao conhecimento é um viés muito apreciado por diretores, professores e estudantes. Estamos no Século XXI, nossa preocupação e cuidado é para que tudo seja utilizado de forma a não por em risco a segurança dos nossos estudantes e da mesma forma, cada família tenha o mesmo cuidado com cada filho.

Similarmente, existe uma preocupação com o domínio da Língua Portuguesa para os brasileiros. Como usuários da língua nativa, nós/ eles, deveremos ser eficientes e proficientes, para não sermos caracterizados como “analfabetos funcionais”. Isto é fato. Intervenções na aprendizagem devem ser realizadas na língua mãe e nas línguas adicionais, se for o caso.

Deveras, estas preocupações não sejam apenas da Escola Americana do Recife. No Brasil inteiro, onde existe uma escola internacional, existe este tipo de questionamento dos pais sobre o assunto. Contudo, para deixar a comunidade local convencida, em cada escola, a Associação das Escolas Americanas no Brasil, vem promovendo a avaliação de proficiência da Língua Portuguesa. Em nossa escola, os estudantes do 5º, 7º, 9º e 11º anos, realizarão a prova em abril. Nenhum dos inscritos deve faltar, o investimento que a escola faz é alto e acima de tudo é muito importante que comparemos os resultados externos com o trabalho interno. Considerando que uma avaliação também indica para os professores o que é necessário melhorar. Nas próximas edições, iremos detalhar mais sobre este assunto.

Finalmente, lembramos que no próximo dia 6 de março será feriado estadual, por ser a DATA MAGNA DE PERNAMBUCO. Desejo a toda a comunidade, prosperidade, paz e segurança na caminhada.

Ms. Apolinario  
Diretora de Estudos Brasileiros





## Ms. LESLIE ROBILLARD - SCHOOL COUNSELOR

Dear Secondary Families,

As seniors wait for college acceptance news, there is still a lot happening in college counseling at EAR! We have many colleges visiting us this month from all around the world (U.S., U.K., Spain, Canada)! Ninth grade advisory has begun learning about the US higher education system, university options around the world, and the college admission process. By the end of the unit, students will have a better understanding of what colleges are looking for so they can make the most of their high school years. I have visited 10th and 11th grade English classes to help students understand their PSAT results. These students also learned how they can prepare for the SAT using Kahn Academy, a free, personalized, online SAT preparation program. I will continue to work with Juniors throughout the semester as they prepare for the college application process.

Middle school parents often ask me what their child should be doing to prepare for college. While middle school grades are not sent to colleges, performance in middle school is important as students are learning the skills and knowledge they need to do well in high school. Middle school is the time to build good study habits. Middle school students should also be exploring their interests and passions. While academic performance is the most important factor in U.S. colleges admissions, colleges are also very interested in student's passions and extracurricular activities. Pursuing interests and passions can also help students hone in on potential career fields.

On Wednesday, March 14, I will give a presentation, "An Introduction to U.S. College Admissions." The American admission process is very different from the Brazilian admissions process. Come learn about the higher education system in the U.S., what U.S. colleges look for in applicants, and how you can help prepare your child for admission to a U.S. college. The presentation will be at 8 am in the EAR library.

Kind Regards,  
Leslie Robillard  
School Counselor



Prezadas famílias do Secundário,

À medida que os Seniors esperam as notícias de aceitação das faculdades, muitas coisas estão acontecendo na Orientação sobre Faculdades na EAR! Temos faculdades dos EUA, U.K., Espanha, Canadá nos visitando este mês! O 9º ano começou a aprender sobre o sistema de ensino superior dos EUA, as opções universitárias em todo o mundo e o processo de admissão. Ao final da unidade, os alunos terão uma melhor compreensão do que as faculdades estão procurando para que eles possam aproveitar ao máximo seus anos de ensino médio. Visitei as aulas de inglês do 10º e 11º ano para ajudar os alunos a entender seus resultados de PSAT. Eles também aprenderam como podem se preparar para o SAT usando o Kahn Academy, um programa de preparação SAT gratuito, personalizado e online. Continuarei trabalhando com os Juniors ao longo do semestre enquanto se preparam para o processo de candidatura à faculdade.

Os pais do Middle School muitas vezes me perguntam o que seu filho poderia fazer para se preparar para a faculdade. Embora as notas do ensino médio não sejam enviadas as faculdades, o desempenho é importante, pois os alunos estão aprendendo as habilidades e conhecimentos que precisam dominar no High School. O Secundário é o momento de construir bons hábitos de estudo e explorar interesses e afinidades. O desempenho acadêmico é o fator mais importante nas admissões, mas as faculdades também estão interessadas nas paixões dos alunos e nas atividades extracurriculares. Explorá-las também pode ajudar os alunos a aperfeiçoar suas potencialidades.

Na quarta-feira, 14/03, farei uma apresentação "Uma Introdução às admissões das faculdades nos EUA". O processo de admissão americano é muito diferente do processo brasileiro. Venha aprender sobre o sistema de ensino superior nos EUA, o que as faculdades procuram e como você pode preparar seu filho para a admissão em uma instituição. A apresentação será às 8h na biblioteca EAR.

Atenciosamente,  
Leslie Robillard  
School Counselor





## Ms. JACQUELINE SANTOS- MATH TEACHER

### Virtual Certificates

From Jan. 29 – Feb. 25, we had twenty-two EAR Mathletes earning thirty-five virtual certificates on the Mathletics site. The students were the following.

#### 1st grade

Alice Costa, Andrew Hope, Mateus Espindola and Miguel Lobato each earned a Bronze certificate;  
Sophie Kreuguer earned 2 Bronze certificates;  
Lucas Cao earned 1 Silver certificate;  
Eduardo Kano earned 1 Bronze and 1 Silver certificate.

#### 2nd grade

Eduardo Pontes earned 2 Silver certificates;  
Henrique Malta earned 1 Bronze and 1 Silver certificate;  
Alexandre Hope earned 3 Bronze and 1 Silver certificate.

#### 3rd grade

Antonio Soares, Juliana Silva, Manuela Baptista and Samuel Santos each earned a Bronze certificate;  
Elena Furukawa earned 3 Bronze certificates;  
Claudio Canazart earned 2 Bronze and 1 Silver certificate.

#### 4th grade

Alvaro Abdalla, Estevão Jatobá, Maria Fernanda Falcão and Rui Massa each earned 1 Bronze certificate;  
Beatriz Rabelo earned 2 Bronze certificates;  
Sonia Gass earned 1 Bronze and 1 Silver certificate.

Keep practicing Mathletes! We will soon give out the class awards for the highest achievers in February.

Jackie



### Certificados Virtuais:

De 29 de janeiro a 25 de fevereiro, tivemos vinte e dois Matletas EAR conquistando trinta e cinco certificados virtuais no site do Mathletics! Os alunos foram os seguintes.

#### 1º ano

Alice Costa, Andrew Hope, Mateus Espindola e Miguel Lobato conquistaram um certificado virtual Bronze cada;  
Sophie Kreuguer conquistou 2 certificados Bronze;  
Lucas Cao conquistou 1 certificado Prata;  
Eduardo Kano conquistou 1 certificados Bronze e 1 Prata.

#### 2º ano

Eduardo Pontes conquistou 2 certificados Bronze;  
Henrique Malta conquistou 1 certificado Bronze e 1 Prata;  
Alexandre Hope conquistou 3 certificados Bronze e 1 Prata.

#### 3º ano

Antonio Soares, Juliana Silva, Manuela Baptista e Samuel Santos conquistaram um certificado Bronze cada;  
Elena Furukawa conquistou 3 certificados Bronze;  
Claudio Canazart conquistou 2 certificados Bronze e 1 Prata.

#### 4º ano

Alvaro Abdalla, Estevão Jatobá, Maria Fernanda Falcão e Rui Massa conquistaram um certificado Bronze cada;  
Beatriz Rabelo conquistou 2 certificados Bronze;  
Sonia Gass conquistou 1 certificado Bronze e 1 Prata.

Continuem treinando, Matletas! Logo estaremos entregando os certificados de classe para os que tiveram maior desempenho no mês de fevereiro.

Jackie







## MESSAGE FROM THE BOARD OF TRUSTEES

Dear Community,

We would like to introduce you the New Board Member.

### **Daniel A. Stewart**

*Daniel is the Public Affairs Officer at the U.S. Consulate General in Recife, Brazil. Prior to arriving in Recife, Daniel served as the Deputy Public Affairs Advisor at the U.S. Mission to NATO in Brussels, Belgium.*

*Washington assignments included serving as the Public Diplomacy Desk Officer for the Caucasus Affairs and Regional Conflicts, and two positions in the Office of Recruitment, Examination and Employment, Branch Chief for Student Programs and Foreign Service Recruiter. Daniel also served in the Office of Caribbean Affairs as Desk Officer for Haiti. Additional overseas assignments included Assistant Information Officer at the U.S. Embassy to South Africa in Pretoria, and as Consular/Political Officer at the U.S. Embassy in Bamako, Mali.*

*Daniel was a recipient of the Woodrow Wilson Foreign Affairs Fellowship (now the Thomas R. Pickering Foreign Affairs Fellowship). Daniel received a Master of Arts in Law and Diplomacy from The Fletcher School at Tufts University, and a Bachelor of Arts Degree in English from Morehouse College, in Atlanta, GA. He is married with two children.*

We welcome Daniel and wish him success in carrying out his activities!

Yours Sincerely,

The Board of Trustees



Prezada Comunidade,

Gostaríamos de apresentar o novo membro do conselho de Trustees.

### **Daniel A. Stewart**

*Daniel é o Cônsul de Diplomacia Pública no Consulado Geral dos Estados Unidos no Recife, e atua nas áreas de Educação, Cultura e Imprensa. Antes de chegar ao Recife, em julho de 2017, Daniel atuou como Conselheiro Adjunto de Relações Públicas na Missão dos EUA na OTAN em Bruxelas, Bélgica.*

*Em Washington DC, trabalhou com Diplomacia Pública para os Assuntos do Cáucaso e Conflitos Regionais; trabalhou no Escritório de Recrutamento, Exame e Emprego por tres anos, e atuou como Diretor dos Programas Estudantes por dois; e foi membro do Escritório de Assuntos do Caribe trabalhando sobre haiti. Também atuou como Diretor Assistente de Imprensa na Embaixada dos EUA na África do Sul em Pretória, e como Diretor Consular / Político na Embaixada dos EUA em Bamako, Mali.*

*Daniel Stuart foi bolsista no Programa Woodrow Wilson (atual Thomas R. Pickering Foreign Affairs Fellowship) e fez mestrado em Direito e Diplomacia pela Escola Fletcher, da Universidade Tufts; além de bacharelado em Artes pela English Morehouse College, em Atlanta, GA. Ele é casado e tem dois filhos.*

Nos damos as boas vindas a Daniel e que tenha sucesso no desempenho das suas atividades!

Atenciosamente,

O Conselho de Trustees







## Mr. DANIEL SANTOS- BUSINESS MANAGER

Dear Community,

Here are the updates of the construction in our school:

The new building is 100% in use, (green on the map) including the new bathrooms. Only a few exterior finishes remain.

We have started the renovation of the "old" building on the upper floor of the East Wing (in yellow on the map) on 2/27/18.

We have also started the use of three classrooms of the existing building, on 2/26/18. It is the three rooms on the ground floor of the West Wing (in blue on the map).

The occupation forecast of the upper floor of the West Wing is 3/12/18, so that we can start the last area of the renovation, on the ground floor of the East Wing.

The forecast for full use of the new parking lot is sustained for 3/30/18.

Best Regards,

Daniel Santos.



Prezada Comunidade,

Seguem as atualizações das obras em nossa escola:

O novo bloco está 100% em uso, (em verde no mapa) inclusive os novos banheiros. Restam apenas alguns acabamentos nas áreas externas.

Iniciamos a reforma do prédio "antigo" pelo pavimento superior da Ala Leste (em amarelo no mapa) em 27/02/18.

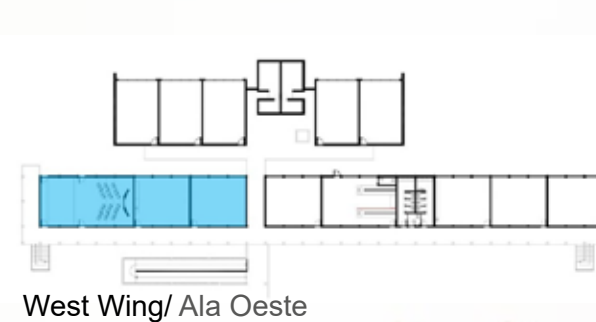
Também iniciamos o uso de três salas do bloco existente, em 26/02/18. São as três salas do piso térreo da Ala Oeste (em azul no mapa).

A previsão de ocupação do pavimento superior da Ala Oeste é até o dia 12/03/18, para iniciarmos a última área da reforma, no piso térreo da Ala Leste.

A previsão para uso total do novo estacionamento está mantida para 30/03/18.

Muito Obrigado,

Daniel Santos.







# UPCOMING EVENTS



2018 MARCH						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- 6 - Carta Magna de Pernambuco Holiday**    **6 - Feriado Carta Magna de Pernambuco**
- 7-11 - BRAMUN**    **7-11 - BRAMUN**
- 12-16 - Poetry Week**    **12-16 - Semana da Poesia**
- 13-17 - GIN Conference**    **13-17 - Conferência GIN**
- 29-30 - Holy Week Holiday**    **29-30 - Feriado Semana Santa**

